

# 第12回モルック日本大会in福島 イベント・物販・注意事項 など The 12th Mölkky Japan Tournament **Event / Shop / Precautions etc.** Ver.1

# 目次 Contents



Ι.	イベント情報	Event Information	P.2
Ι.	キッチンカー&飲食ブース	Food trucks & food stalls	P.8
Ⅲ.	JMA物販情報	JMA original merchandise Information	P.9
IV.	喫煙所	Smoking area	P.14
٧.	人工芝エリアに関するお願い	Notice Regarding Restrictions in the Artificial Turf Area	P.15
VI.	注意事項	Precautions	P.17



開催日時・場所

10/25 [sat.] 10:50~11:10

場所:会場特設ステージ前 Venue: Special stage

# 大会アンバサダーによる スペシャルエキシビジョンマッチ

**Special Exhibition Match by the Tournament Ambassadors** ※大会1日目のみ開催 Only the first day of the tournament

# 会場特設ステージ前にて開会式後に開催!

It will be held in front of the special stage right after the opening ceremony!



# キングオブモルック

King of Mölkky

VS



Stardust Mölkky Club (Stada Mölkky Club)

- ・さらば青春の光 森田哲矢さん(写真左から2番目) ・川口大輝さん(写真中央) Taiki Kawaguchi (center in photo)
- Saraba Seishun no Hikari Tetsuva Morita (second from left in photo) ・真田理希さん(写真右) Riki Sanada (right in photo)
  - ・みなみかわさん(写真右) Minamikawa (right in photo)
  - ・カナイさん(写真左) Kanai (left in photo) ・ラブレターズ 溜口佑太朗さん(写真右から2番目) Love Letters - Yutaro Tameguchi (second from right in photo)
- ・山口貴也さん(写真左) Takaya Yamaguchi (left in photo)

#### ※各イベントは開催時間が変更または中止となる場合がございます。あらかじめご了承ください。



開催日時・場所

10/26 [sun.]

(1)11:00~11:30

(2)14:00~14:30

場所:会場特設ステージ

Venue : Stage

スペシャルトークショー

Special talk show

※大会2日目のみ開催 Only the second day of the tournament

モルックのことはもちろん、福島県の復興の話などをテーマにしたトークショーです! It's a special talk show featuring discussions about Mölkky and the recovery of Fukushima!



あかつさん Akatsu



福島美少女図鑑 Fukushima Beautiful girl pictorical book (写真左から) 室井愛香利さん Akari Muroi /遠藤栞さん Shiori Endo/木村沙由里さん Sayuri Kimura



柗井綾乃さん Ayano Matsui

一般社団法人日本モルック協会 代表理事 ハツ賀秀一 Japan Mölkky Association Representative Director Shuichi Yatsuga

公益社団法人福島相双復興推進機構皮籠石直征さん

Public Interest Incorporated Association Fukushima So-so Reconstruction Promotion Organization



開催日時・場所

10/26 [sun.] 12:30~13:30

場所:会場特設ステージ

Venue : Stage

# モルック×バリアフリー 体験会

"Mölkky x Barrier-free" experience event

※大会2日目のみ開催 Only the second day of the tournament

「モルック×バリアフリー」をテーマに体験イベントを開催します。 投げて、当てて、みんなで笑顔に!ユニバーサルな世界を、ぜひこの機会に体験してください。 We will be holding a first-of-its-kind "Mölkky x Barrier-free" experience event. Throw, hit, and smile together! Don't miss this opportunity to experience "Barrier-free Mölkky".

#### ブラインドモルック体験

**Blind Mölkky** 

目隠しをしてモルックを行います。ブラインド(目が見えない)の感覚を体験していただきます。

※2人1組でチャレンジしていただきます

(投擲者と音出しや声かけをするサポート役にわかれて体験します)。

※役割を交代しながら、何点とれるかチャレンジしてみましょう!

Play a game of Mölkky blindfolded.

This booth allows visitors to experience what it feels not to be able to see clearly.

\*Challenge in pairs (one person throws the ball,

the other person supports by making sounds and calling out to the thrower)

 $X^*$ Each group will throw and experience

how many points they can get in a blind trial.





開催日時・場所

10/26 [sun.] 14:30~15:30

(15分前より受付)

Entry starts 15 minutes prior. 場所:会場特設ステージ前コート

Venue: The court in front of the stage



## TIMEX presents タイムアタック50

**TIMEX presents Time Attack 50** 

※大会2日目のみ開催 Only the second day of the tournament

チームメンバーで力を合わせて50点ぴったりを目指してモルックを行い、その時間を競うゲームです。公式大会では、おなじみとなってきましたが毎回、大変盛り上がるモルックゲームとなりますので大会出場が初めてのチームでもお気軽にご参加お待ちしてください!

It's a game in which team members work together to get exactly 50 points and compete for the fastest time. It's become a familiar game at official tournaments and it's always a very exciting Mölkky game, so even if it's your first time competing, feel free to join us!

#### 【受付について】

受付は15分前より行います。整列は受付開始5分前より可能です。 <mark>代表者のみ</mark>整列いただきますようご協力お願いします。また、<mark>先着30組限定</mark>ですので、 30組お並び次第、受付を終了しますので、参加希望のチームは、お早めに、お並びください。 (原則、大会にエントリーしているチームメンバーでご参加をお願いします)

Registration will start 15 minutes prior.Lining up will be allowed starting 5 minutes before registration begins. Please cooperate by having only the team representative wait in line.Participation is limited to the first 30 groups. Once 30 groups have lined up, registration will be closed, so teams wishing to participate are encouraged to line up early. (As a rule, please participate with team members who are officially registered for the tournament.)

開催日時・場所

10/25[sat.]=26 [sun.]

場所:特設ブース Venue: Special booth

# SDGsパネル展

**SDGs Panel Exhibition** 

日本モルック協会が取り組んでいるSDGsの取り組みをパネルで紹介します。 お気軽に足をお運びください。

There will be a panel exhibition on the SDGs that the Japan Mölkky Association is working on. Please feel free to come and visit.



開催日時・場所

10/26 [sun.] 11:00~16:30

場所:特設ブース Venue: Special booth



## ヒンメリづくりワークショップ

Himmeli Workshop

フィンランドの伝統装飾「ヒンメリ」作りのワークショップを実施します。 ストローを用いて幾何学模様を組み上げるヒンメリは、 幸運を呼ぶインテリアとしても親しまれています。 ぜひ、この機会に体験ください。



On Sunday, October 26, we will host a hands-on workshop to create Himmeli, a traditional Finnish decoration.

Made by assembling straws into geometric shapes, Himmeli is cherished as a symbol of good luck and a beautiful interior ornament.

Take this opportunity to enjoy a piece of Finnish culture!

開催日時・場所

10/25[sat.]-26 [sun.]

場所:特設ブース Venue: Special booth

# 愛媛県今治市紹介ブース

**Imabari City, Ehime Prefecture Promotion Booth** 

2024年6月に「第2回モルックジャパンオープン〈今治市合併20周年記念大会〉」が開催された 愛媛県今治市の紹介ブースです。

2027年1月には「第3回モルックアジア大会」の開催も予定されています。 ぜひこの機会に、愛媛県今治市の魅力に触れてください。

This booth introduces Imabari City in Ehime Prefecture, where the 2nd Mölkky Japan Open — the Imabari City 20th Merger Anniversary Tournament — was held in June 2024.

Imabari is also scheduled to host the 3rd Mölkky Asia Tournament in January 2027. We invite you to take this opportunity to discover the charm of Imabari City, Ehime.



開催日時・場所

10/25[sat.]-26 [sun.]

場所:特設ブース Venue: Special booth

## 広野町・楢葉町紹介ブース

**Hirono Town & Naraha Town Promotion Booth** 

Jヴィレッジがある福島県広野町と楢葉町の紹介ブースです。 今回、初めて訪れる方も多いのではないでしょうか。地元特産品も販売します! この機会に、ぜひ広野町・楢葉町のことを知ってみてください。

This booth introduces Hirono Town and Naraha Town in Fukushima Prefecture, where J-Village is located. Many of you may be visiting for the first time. Local specialty products will also be on sale! Please take this opportunity to learn more about Hirono and Naraha.

Jヴィレッジで10/25開催! Held at J-Village on October 25! J ヴィレッジ交流促進事業「J village J amboreeハロウィンフェス」 開催時間/10:00~16:00 開催場所/Jヴィレッジ 9番ピッチ 詳細はこちらから

開催日時・場所

10/25[sat.]-26 [sun.]

場所:特設ブース Venue: Special booth

# モルログ CPE Demarcブース Mollog CPE Demarc

会場限定のオリジナルクッキーは全3種類販売します。大会参加記念のお土産に是非♪

Three kinds of special cookies are available exclusively at the venue—perfect as a souvenir to remember the tournament!

ウォーターネット

water \* net corporation

会場内にはウォーターサーバーを2か所設置しています。ご自由にお使いください。

※紙コップなどの設置はございませんので、各自でボトルなどをご持参ください。

There are two water servers in the venue. Please feel free to use them.

\*Please note that there will be no paper cups provided, so please bring your own bottles.



# キッチンカー&飲食ブース Food trucks & Food stalls



#### 【10月25日 - 26日 両日出店】

押田 [楢葉町](ホルモンうどん、ホルモン炒め、豚丼、ソフトドリンク) Oshida [Naraha](Hormone (offal) udon, stir-fried hormone, pork rice bowl, soft drinks)

GOODPLUS [いわき市](クレープ、ドリンク、パフェ) GOODPLUS [Iwaki](Crepes, drinks, parfaits)

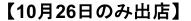
Yutorito [いわき市](ピザ、ポテト、ドリンク) Yutorito [Iwaki](Pizza, fries, drinks)

すえつぎフーズ [いわき市] (浜焼き(帆立、いか、など)スパイシーカレー、コーヒー)
Suetsugi Foods [Iwaki] (Grilled seafood (scallops, squid, etc.), spicy curry, coffee)

#### 【10月25日のみ出店】

Kashiwaya [楢葉町] (柚子胡椒肉まん) Kashiwaya [Naraha] (Yuzu pepper meat buns)

キッチンパグ [いわき市](アサイーボウル、グリークヨーグルト、アイスパフェ、ドリンク) Kitchen PUG [Iwaki](Acai bowl, Greek yogurt, ice parfaits, drinks)



やすけ寿司 [田村市](ヒレカツカツサンド、ヒレカツバーガ)
Yasuke-Sushi [Tamura](Pork fillet cutlet sandwiches, pork fillet burgers)

サンリオ [東京都](クレープ、など) Sanrio [Tokyo](Crepes and more)





第12回モルック日本大会会場の物販ブースにて、記念 TシャツやJMAオリジナルグッズを販売します!新商品や人気商品も多く取り揃えていますので、JMA物販ブースへぜひお立ち寄りください!

To commemorate the 12th Mölkky Japan Tournament to be held in Fukushima, original merchandise will be available at the tournament venue.

営業時間: 10/25(土) 11:00~17:00(予定) 10/26(日) 8:30~17:00(予定)

Opening Hours: 10/25 (Sat) 11:00~17:00 (TDB) 10/26 (Sun) 8:30~17:00 (TDB)

- ※現金は使用できません。クレジットカード、 QRコード決済のみ使用できます。
- ※事前予約で購入された記念 Tシャツは物販ブースにてお渡ししますので、 注文された方は営業時間内に物販ブースまでお越しください。
- **※**Cashless payment only (Cash payment is not accepted)
- **※Pre-order T-shirts will be handed at the Merchandise booth**

# JMA物販情報

### **JMA original merchandise Information**



### ① オリジナルTシャツ(数量限定)

Original T-shirt (Limited quantity)



半袖Tシャツ ¥3,300 Short sleeve





¥2,800



長袖Tシャツ Long Sleeve ¥3,960 ※2日目から販売します

(Available from second day)

※1人1会計1本のみ ( one per person, per purchase)

③ コインケース(全10色) Coin Purse (10 colors)





¥450

④ レインポンチョ(全3色)Rain poncho (3 colors)

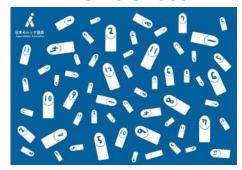


¥400



⑤ レジャーシート

Picnic sheet



¥800

⑦ エコバッグ Reusable bag



¥700

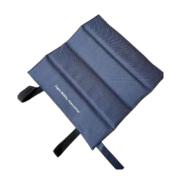
# ⑥ ハツ賀秀一著『Dr.モルック』

「Dr. Mölkky」written by Shuichi Yatsuga



¥1,760

® スタジアムクッション Seat cushion



¥900



⑨ モルックバンパー Mölkky bumper ⑩ モルックミニチュア

⑪ スキットル(単品)

Mölkky miniature

Skittle (Single item)







¥4,500

¥2,200

※ 1人1番号につき1本まで (One per person, per number)

¥500



# 

- ・クレジットカードと QR決済のみ使用可能 です。現金は使用できませんのでご注意 ください。
- •電子マネー(waon、nanacoや交通系電子マネー等)は使用できません。
- ・電波状況が悪く、決済端末が使用できない 場合には、緊急避難的に現金決済も可能と する場合があります。



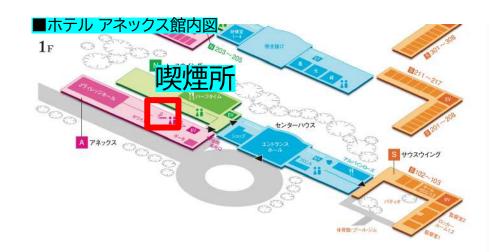
 Credit card and QR code payment are available. Cash payment is not accepted.





# Jヴィレッジ敷地内の ホテル アネックス1Fの喫煙所を ご利用ください

マナーを守り譲り合ってご利用ください。ご協力をお願いいたします。



※路上喫煙は絶対におやめください

# 人工芝エリアに関するお願い



15

本大会の会場は、サッカー日本代表なども練習で使用する人工芝グラウンドです。 会場の人工芝エリアに関する注意事項を、改めて以下のとおりまとめました。

人工芝の保護および施設管理者からの強い要請により、以下の器具・行為を禁止とさせていただきます。大会運営および施設保護のため、皆さまのご理解とご協力をお願いいたします。

- ■三脚・一脚・譜面台・折りたたみ椅子など、脚部やベースが地面に接する器具
- ■板を敷く、水筒やバッグなどに固定して立てる方法(安全上の理由から)
- ■キャリーバッグなど、ローラー付きの荷物を会場内で転がす行為

#### 【荷物の取り扱いについて】

キャリーバッグなどの大型荷物は、1階の荷物置き場または2階観客席をご利用ください。人工芝エリア内(荷物置き場を除く)への持ち込みや移動はできません。また、貴重品の管理は各自でお願いいたします。

#### 【人工芝エリア内での飲み物について】

人工芝の性質上、持ち込みできる飲み物は「水」または「お湯」のみです。炭酸水(味や色、香りがない炭酸水も含む)・フレーバーウォーター・スポーツドリンク・コーヒー・お茶など、味や色、香りのある飲料はすべて禁止となります。 会場内にはウォーターサーバーを設置しております。マイボトル(または空のペットボトル)をご持参のうえ、ご利用ください。

#### 【撮影を行う場合】

撮影を行う場合は、手持ち・胸元マウント・ストラップなど、地面に一切触れない方法でお願いいたします。

#### 【人工芝エリアに座る場合】

折りたたみ椅子(アコーディオンチェアも含む)はご利用いただけませんので、レジャーシートなどをご使用ください。

# **Notice Regarding Restrictions in the Artificial Turf Area**



Although this information has already been shared on the official website and in the tournament pamphlet, we would like to once again summarize the important notes regarding the use of the artificial turf area.

The tournament will take place on an artificial turf field also used by the Japan National Soccer Team. To protect the turf and in accordance with strong requests from the facility management, the following items and actions are strictly prohibited.

We kindly ask for your understanding and cooperation to ensure the smooth and safe operation of the event.

#### [Prohibited Items and Actions]

- ■Tripods, monopods, music stands, folding chairs, or any equipment with legs or bases that touch the ground
- ■Setting up equipment on boards, or fixing stands to water bottles or bags (prohibited for safety reasons)
- ■Rolling carry-on bags or any wheeled luggage inside the venue

#### [Handling of Bags and Personal Belongings]

Large items such as carry-on bags must be placed in the designated baggage area on the 1st floor or in the spectator seating area on the 2nd floor. Please note that such items may not be carried into or moved within the artificial turf area.

The management of personal valuables is the responsibility of each participant.

#### [Beverages in the Artificial Turf Area]

Due to the characteristics of artificial turf, only water or plain hot water may be brought into the turf area.

All other drinks—carbonated water, flavored water, sports drinks, coffee, tea, or any colored or scented beverages—are strictly prohibited.

A water dispenser will be available at the venue.

Please bring your own bottle or an empty plastic bottle for refilling and use.

#### [Filming and Photography]

When filming or taking photos, please use handheld, chest-mounted, or strap-mounted devices that do not touch the ground in any way.

#### [Sitting in the Artificial Turf Area]

Folding chairs (including accordion-style chairs) are not permitted.

Please use a leisure sheet or similar ground cover when sitting on the turf.

In order to comply with facility regulations and to ensure the safety of all participants, we once again appreciate your understanding and cooperation.

# 注意事項



- コートエリアでの飲食はお控えください。
- ・ごみは極力各自でお持ち帰りください。
- ・貴重品含むご自身の荷物は、各自の責任で管理をお願いします。 大会運営側では、物品の紛失、盗難について一切責任を負いかねます。ご了承ください。
- ・大会運営側が認めた方以外は、コートエリア(コート設置エリア付近)への立ち入りを禁止します。参加する選手は、大会中常に缶バッジを着用してください。
- 缶バッジを着用していない方がコートエリアに立ち入っている場合、大会スタッフが 声がけをすることがあります。ご理解とご協力をお願いします。
- ・参加する選手は、試合を行っているコート内に入らなければ、他の試合を見学してい ただいて構いませんが、選手の邪魔にならないように配慮してください。
- ・写真/動画撮影を行う際は、周囲に事前の承諾を得てください。 その上で、試合進行の妨げにならない、移動導線をふさがない、などをお守りください。不適切な撮影と大会側が判断した場合には撮影場所移動、撮影中止、会場からの退去などを要求する場合があります。
- ・会場内で撮影した写真や動画をSNS等で公開する際は、事前に対戦チームに許可を 取ってください。許可を取得していない人物が明らかに特定できてしまう場合は 加工等を行い、トラブルを未然に防ぐ処置をしてください。

### **Precautions**



- Please refrain from eating or drinking in the court area.
- Please take your trash home with you whenever possible.
- Please take care of your own belongings, including valuables, at your own risk. The tournament organizers cannot take any responsibility for lost or stolen items. Thank you for your understanding.
- All participating players must wear the tournament badge throughout the tournament. Only authorised personnel are allowed inside the court area.
- All participants must wear their tournament badge throughout the tournament. If anyone without tournament badge is found inside the court area, tournament staff may ask them to leave. Your understanding is appreciated.
- Participating players may watch other matches as long as they do not enter the court where a match is being played, but please be considerate so as not to disturb the players.
- When taking photos or videos, be sure to get permission from those around you in advance. Also, be careful not to interfere with the progress of the match or block traffic lines. If the organizers deem your photography behavior inappropriate, you may be asked to move to another location, stop filming, or leave the venue.
- If you want to post photos or videos taken inside the venue on social media, please get permission from the opposing team in advance. If you can identify someone who clearly does not have permission, please take measures to prevent trouble, such as editing the photo.